

彭增安 著

隐喻不再只被看做是词语的层次，
我们应该把隐喻当做一种话语现象，在
具体的语境中理解其含义。

隐喻研究的新视角

新世纪修辞学书系

名誉主编／郑子瑜

主编／宗廷虎 陈光磊 冯广艺

图书在版编目 (CIP) 数据

隐喻研究的新视角/彭增安著. —济南: 山东文艺出版社, 2006.7

(新世纪修辞学书系/宗廷虎, 陈光磊, 冯广艺主编)

ISBN 7-5329-2541-2

I. 隐… II. 彭… III. 隐喻—研究 IV. H05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 006893 号

- 主管部门 山东出版集团
集团网址 www.sdpress.com.cn
出版发行 山东文艺出版社
电子邮箱 sdwy@sdpress.com.cn
地 址 济南经九路胜利大街 39 号
印 刷 山东新华印刷厂潍坊厂
版 次 2006 年 7 月第 1 版
2006 年 7 月第 1 次印刷
规 格 开本/850×1168 毫米 1/32
印张/7.875 插页/2 千字/190
印 数 1-1500
定 价 15.00 元

《新世纪修辞学书系》

编 委 会

名誉主编 郑子瑜
主 编 宗廷虎 陈光磊 冯广艺
编 委 (以姓氏笔画为序)
冯广艺 陈光磊 吴礼权
宗廷虎 赵 毅 高万云
高胜林 曹德和 疏志强

《新世纪修辞学书系》总序

宗廷虎

2005年是复旦大学建校一百周年，经过复旦浓浓的学术气氛熏陶的《新世纪修辞学书系》，终于从今年起陆续交付山东文艺出版社编辑出版了。在海内外友人的大力支持下，数年来我为这套丛书的奔走，现在即将结出果实，不禁长长地舒了一口气。

复旦大学被誉为我国现代修辞学的摇篮，恐非偶然，一代又一代修辞学研究者的修辞学成果可以作为佐证。被公认为我国现代修辞学开拓者和奠基人的先师陈望道先生，1920年到复旦大学任教后，即开始从事修辞学研究：开设修辞学课程，陆续发表修辞学论著。他正式以修辞学命名的一批论文（如《修辞学在中国之使命》等）虽发表在1924年，但早在1921年，他的《文章底美质》《作文法讲义》等与修辞学关系很密切的论著业已发表。1932年，他历经十多年研究结晶的《修辞学发凡》问世后，被公认为我国现代修辞学的奠基作。三四十年代，复旦的赵景深、郑业建、郭绍虞先生的修辞学专著和论文，曾引起全国学界注目。五六十年代，陈望道、张世禄、倪海曙、严修等先生均有修辞学论文或著作问世。他们有的是复旦的教师，有的是陈望道先生的学生。陈望道先生在一系列学术讲演中，提出了不少修辞学新观点，影响很大。70年代末，郭绍虞先生的《语法修辞新探》在“文革”后率先问世。八九十年代，包括本丛书三位主编及部分作者在内的陈望道先

生的学生和再传弟子，捧出了一批又一批的修辞学成果，在海内外产生了一定的影响。^①但这些均为复旦学者在 20 世纪的业绩。新世纪初，我即在想，复旦人如何在 21 世纪为我国修辞学再立新功？除了提出与郑子瑜、陈光磊先生联合主编《中国修辞史》三卷本^②外，我又想：能否争取有关方面支持，将复旦人（这里指的是广义的“复旦人”概念，既包括我指导过的在复旦中文系汉语言文字学博士点攻读过三年的修辞学博士，也包括受过复旦熏陶的“访问学者”，并且包括复旦的几位教师）于上世纪末至本世纪初的修辞学最新研究成果，整理成专著，出版一套修辞学丛书呢？在数年的努力下，期望终于成为现实，这是令人高兴的事。

从 2006 年到 2008 年分批出版的这套丛书，有着以下几点特殊意义：2006 年是陈望道先生诞辰 115 周年，2007 年是他老人家逝世 30 周年，等丛书出齐，复旦人从事修辞学研究已有 80 多年的历史了。这套丛书的问世，表明了望道先生的弟子和再传弟子们，既重视继承老师的观点，接过前辈学者的接力棒，将复旦的修辞学研究延续到 80 多年，又注重创新，显示了在新世纪伊始，复旦人为 21 世纪我国修辞学新进展而献身的决心。这套丛书本数有限，仅 12 本，未能收入更多复旦人的成果，但 20 多年来，复旦培养出来的修辞学人才却为数不少。^③该丛书似可作为一种标示，说明在新世纪里，他们一

① 对此，可参阅张德明《修辞学大军中的一支劲旅——略评复旦大学语法修辞研究室的修辞学研究》，刊《修辞学习》1990 年第 4 期；周成、赵逸静《从复旦大学的修辞学研究，看中国修辞学的突破性进展》，《澳洲汉声》1991 年第 9 期；加拿大阿尔伯特大学教授 Karl Kao《汉语修辞学研究近况》中对复旦学者修辞学史研究的评价，见《锦州师院学报》1996 年第 4 期，王文松、刘英凯、叶林海译。

② 此项目被批准为国家“十五”重点项目。

③ 仅以我个人为例，我所指导过的硕士生、博士生、访问学者、助教训练班和讲师训练班中的修辞学爱好者已达数十人。

定会把前辈的到达点作为新起点，站在前人的肩膀上，为我国的修辞学捧出更多的新成果。

该丛书具有以下特点：第一，选题的确定均与复旦有关。其中大多数书稿是作者在复旦攻读博士学位时的博士论文，它们自始至终均在复旦完成。个别访问学者书稿的选题也与我们反复交换过意见。几位复旦教师的选题，更是在复旦完成的了。第二，课题较为新颖，力争探索前沿论题。其中有的是目前修辞学界的热门论题，或者曾经是热门论题，如“接受修辞研究”“模糊修辞研究”等；有的是前人未从修辞学角度写成过专著的，如“禅宗修辞研究”“幽默修辞研究”“钱钟书修辞思想研究”等；有的是从老辞格中努力寻找新角度进行的探讨，如“比喻研究”“委婉修辞研究”等等。第三，重视现象描述与理论探索相结合。即这套丛书一方面重视鲜活的修辞现象的收集，一方面注重理论的探析。这也是陈望道先生一再强调的研究传统。丛书中的大多数系在博士论文的基础上写成，当年这批博士论文在写作过程中，我们就反复强调以上两个方面，最后在博士论文评审和答辩时，均获得了专家们所给予的优异成绩和颇高评价。第四，这套丛书的作者体现了老、中、青三代结合，但以青年为主。不少青年作者是第一次写书，或者是写平生第二、第三本书，写作非常认真，该书必将成为他们今后研究的新起点。

回首展望全国，我国的修辞学研究，不但在 20 世纪取得了骄人的业绩，在 21 世纪最初的四五年里，也涌现出了一批批高质量的论著。我们这套丛书乃是学习和追赶全国修辞学同行优秀论著的产物，但愿它的问世能起到抛砖引玉的作用，引出更多的美玉来。

为了提高丛书的编审质量，我一方面请国际知名修辞学家、复旦大学顾问教授、香港中文大学名誉讲座教授郑子瑜先生担任名誉主编；一方面请华东修辞学会会长、《修辞学习》

主编、复旦大学陈光磊教授和中国修辞学会副会长、湖北师范学院院长、博士生导师冯广艺教授，与我共同担任丛书主编；还请吴礼权、赵毅、高万云、高胜林、曹德和、疏志强（以姓氏笔画为序）正、副教授担任丛书编委，协助主编审稿。

我们虽然力争使丛书具有特色，并期望拥有较高质量，但在前瞻性的论析方面，还有待今后继续努力。欢迎专家和广大读者提出宝贵意见。

2005年9月复旦百年校庆时，于复旦园

目 录

隐喻研究的新视角（代序）	1
第一章 西方隐喻研究介绍	4
1.1 古希腊至 20 世纪 30 年代的隐喻研究	4
1.2 20 世纪 30 年代以后的隐喻研究	7
1.3 隐语研究给我们的启示	10
第二章 本体、喻体的关系及相似性	11
2.1 比喻的两个项	11
2.2 本体和喻体的特征及相互关系	12
2.3 相似点和相异点以及相似点的分类	26
2.4 喻解与相似点	32
第三章 隐喻的心理基础	35
3.1 联想	35
3.2 联想的分类	37
3.3 关于想象	40
3.4 通感和通感式隐喻	41
第四章 隐喻的语义分析	47
4.1 理论来源	47
4.2 组合层面	50

4.3	聚合层面(联想层面)	54
4.4	隐喻意义的模糊性	60
第五章	隐喻的语用分析	67
5.1	语言研究的语用学转向	67
5.2	会话含义理论与隐喻	69
5.3	隐喻的语用推理	71
5.4	隐喻与语境	76
5.5	隐喻的创造及遵循的原则	83
第六章	隐喻和认知(上)	92
6.1	哲学和心理学对概念的作用的阐述	93
6.2	隐喻概念的形成和发展过程	96
6.3	日常语言中的隐喻概念	100
6.4	隐喻和认知	108
第七章	隐喻和认知(下)	116
7.1	隐喻的认知基础	116
7.2	概念隐喻	118
7.3	概念隐喻的类别	128
7.4	概念隐喻和认知语境	133
7.5	概念整合理论	138
7.6	空间隐喻	145
7.7	时间概念的空间隐喻研究及其意义	154
7.8	情感隐喻	156
第八章	隐喻的应用	168
8.1	新闻报道语篇中的隐喻	168
8.2	科技语篇中的隐喻	172

8.3 商务语篇中的隐喻	177
第九章 语法隐喻	182
9.1 Halliday 的语法隐喻理论和 Lakoff 的认知隐喻 理论的对比分析	182
9.2 Halliday 对语法隐喻的重新分类	185
9.3 概念语法隐喻	188
第十章 隐喻和词汇教学	210
10.1 隐喻的语言再生功能	210
10.2 词汇教学的新思路	211
10.3 隐喻在词汇系统发展中的作用	214
10.4 隐喻对新词的作用	216
10.5 隐喻对词汇教学的启发作用	217
第十一章 隐喻和文化	220
11.1 隐喻的共性	220
11.2 隐喻在不同文化模型中的差异性	223
11.3 隐喻的风俗习惯背景	225
11.4 隐喻的宗教信仰背景	227
11.5 隐喻的文化价值背景	229
11.6 隐喻与民族生活习惯	230
11.7 隐喻的神话传说文化背景	231
结语	233
参考文献	234
后记	238

隐喻研究的新视角（代序）

隐喻是历史最悠久、运用最普遍的修辞方式之一，也是人类语言表达的基本类型之一。只要稍加注意就可以看出隐喻对语言表达来说是不可或缺的，也正因为如此，语言学家们一直在对它进行不懈的研究。

从汉语修辞学史来看，国内的比喻研究主要集中在结构和功能以及比喻与其他辞格的关系等方面，我们的修辞学家们在上述领域提出了许多真知灼见，对比喻研究做出了很大的贡献。^①但是对一种修辞方式的研究只有描述是不够的，如果“不突破就事论事的、单向的、平面的、线性的思维定势，不对修辞学和修辞活动进行全方位、多方位、多层次的考察，认识即不可能趋于全面”^②。为了更加全面深入地研究隐喻，本书主要运用西方现代语言学的新成果，结合汉语实际，从语义学、语用学和认知心理等新的视角对隐喻进行动态的研究，力图突破就事论事的研究模式。

对隐喻的语义分析，依据雅可布逊的对等原则和索绪尔的组合、聚合理论以及选择限制条件和“转移特征”等理论，综合考察隐喻意义的生成过程，得出一个重要的结论：隐喻是把

① 国内比喻研究状况可参看宗廷虎、李金苓《汉语修辞学史纲》、李济中《比喻论析》、宗廷虎《中国现代修辞学史》和袁晖《比喻》等著作。

② 宗廷虎《汉语现代修辞学研究六十年》，载《汉学研究之回顾与前瞻》，中华书局1995年。

聚合层面的意义转移到了组合层面。

对隐喻的语用分析，依据会话含义理论来研究如何判断隐喻以及如何运用语用学理论推理隐喻的含义，动态地考察了隐喻的创造和理解以及语境对隐喻的创造和理解的制约作用，在此基础上提出了创造隐喻应遵循的经济原则、效率和效果原则、委婉原则、美学原则和语体原则等。

对隐喻和认知的关系，依据哲学和心理学关于认知研究的成果，并且吸收了认知语义学的最新理论，考察了隐喻对人类认知的作用。笔者认为：认知以日常语言中的概念为基础，而大部分的概念都是以隐喻方式构成的，我们对新的概念的理解是以熟悉的概念系统为认知起点的，因此隐喻概念具有认知功能。笔者还简要地分析了隐喻在科学研究中的作用，指出隐喻具有创新功能、理论功能、模式功能和解释功能等。

这里有必要解释一下本书中“隐喻”的概念。这里所说的“隐喻”，比现代修辞学的比喻概念要大，它不仅包括明喻、暗喻和借喻，而且还包括拟人、拟物等，因为笔者认为这些修辞手法的作用机制均为以此喻彼，都是以联想和想象为基础的，这样也便于我们从宏观上去把握隐喻的本质和作用。

笔者的出发点是这样的：隐喻首先是一种语言现象，无论从哪个角度入手，都不能不考虑语言因素，所以对隐喻的研究是立足于语言学的。

本书采用的方法不妨称之为古今中外法，即以汉语比喻为立足点，并以其为基础进行英汉隐喻对比，运用中外语言学等学科的成果对隐喻进行研究，既追求理论上的总结和创新，又力图概括出隐喻运用的规律。当然这只是尝试性的，书中还存在着不少需要进一步研究的问题，希望专家同行不吝指正。

本书的前六章是以笔者的博士论文为基础改写而成，在论文的撰写过程中，宗廷虎教授和陈光磊教授都倾注了许多心血。另外书中的部分章节已经作为论文发表在不同的杂志上，

为保持行文的流畅，基本保持原样。但八年之后的今天，隐喻研究又有了许多新的变化，为保持全面性，增加了后五章。因此本书的结构上存在着明显的“接缝”，还望读者朋友见谅。

第一章 西方隐喻研究介绍

1.1 古希腊至 20 世纪 30 年代的隐喻研究

20 世纪六七十年代以来隐喻成为哲学家们研究的焦点。隐喻不仅在美学领域中，所有与语言有关的学科中都关注着隐喻研究的发展。这种现象也非常有趣。为什么会引起哲学界的注意？为什么隐喻如此重要，但对隐喻的本质和功能乃至定义都还没有一致公认的说法？我们不妨先回顾一下隐喻研究的历史，然后再来探索隐喻研究的新发展。

早在古希腊时期，隐喻就被广泛应用于神话和诗歌。苏格拉底以前的哲学家对前人的神话方式感到极其自然，并且他们自己也用隐喻性的语言来表达自己的对世界的体悟，实际上，理解他们的思想说到底还是解读他们使用的隐喻。

具有讽刺意味的是最早对隐喻提出质疑的是隐喻大师柏拉图。他提出将模仿诗人驱逐出诗的王国的理由有二：一是这些诗人没有他们模仿的真正的知识，他们是对真实的模仿的模仿；二是诗歌需要滋养和浇灌热情，而不是使它们枯竭。当然柏拉图欲将模仿诗人驱逐出去并非因为对隐喻语言本身有何不满。这倒从另一个方面证明柏拉图看到了隐喻的力量，他只是担心隐喻可能会被误用。正是因为隐喻可能会被滥用，所以他认为诗人除去模仿一无所知。基于同样原因他对诡辩者提出了批评，认为他们根本不关心事实，只会运用语言的力量使琐事显得重要，而使重要之处被忽略。

亚里士多德在《诗学》和《修辞学》中提出了隐喻的定义，并且详尽地论述了隐喻的种类、性质及其作用。他给隐喻下的定义是作为他对诗人可以利用的名词类型讨论的一部分。他说：隐喻就是用其他事物来命名此事物，这个著名的定义对西方哲学界和语言学界的影响一直持续到 20 世纪 30 年代。亚里士多德根据内容（而非形式）把隐喻分为四类，并提出使用隐喻应该达到的效果：最重要的是使事物活现在眼前。那么怎样才能达到这样的效果呢？那就是借用表示活动的词句。亚里士多德虽然非常推重隐喻，但他对隐喻的态度还是很辩证的。他认为“措辞只要含有隐喻，就能受欢迎，但是隐喻不能太牵强，否则就难以看出其中的关系，不过也不能失之肤浅，否则就不能给听众留下印象”^①。

亚里士多德以后的几个世纪里，首先是修辞学家然后是中世纪的神学家论及了隐喻，他们在一定程度上尊重亚里士多德的隐喻观，但都没有给予特别注意。西赛罗把隐喻当作几种对比形式中的一种，这种对比在证明一个论断或装饰语言方面起着一定作用。同亚里士多德一样，西赛罗把隐喻看作是不同种类词语间的借用。但有一点西赛罗的观点与亚里士多德不同，他把隐喻当作一种次要的对比形式而不像亚里士多德把隐喻当作主要的。

昆提利安在《演说的原理》一书中对古典隐喻理论作了一次系统的重述。他认为语言的正确性依赖于日常话语，但不仅仅限于日常话语，因为日常话语本身是不充分的。西赛罗和昆提利安都把隐喻当作一种装饰，它并无什么独特的价值，同时他们也强调隐喻可能会被误用或滥用。

在中世纪隐喻更失去了其在哲学上的重要性。人们被警告不要被花言巧语迷惑而误入歧途。中世纪修辞学的研究范围只

^① 《诗学》，商务印书馆 1996 年版，1410b。

剩下了风格，曾经是修辞学一部分的隐喻也只是当作表达风格的一种工具而不具有任何哲学意义。

对隐喻更严肃的批评来自宗教界对内心世界和精神世界的重视。他们认为词语是用来表达内心真实的外在符号，但词语有可能被误用，可能被用在取悦于人的语言风格中来掩盖错误。但中世纪也有另外一种潮流与此相反。St. Thomas Aquinas 就是其中之一。他认为《圣经》中对隐喻的使用不仅是必须的而且是有用的。他的主要观点是：有许多精神世界的真理是通过可感知的相似获得的，而这种相似性就是通过物质世界对比发现的。所以中世纪对隐喻的看法分为两个方面：隐喻如果用于《圣经》就是好的，如果用于诱惑性的语言来掩盖谎言那它就是不好的。

隐喻在 16、17 世纪经验论哲学家和唯理论哲学家那里更是遭受了厄运，他们对隐喻进行了一次又一次的攻击，直到现在持“科学主义”观点的人仍对隐喻不信任。其中以托马斯·霍布斯（1588 - 1679）对隐喻的攻击最为典型。他认为讲话是由跟我们有关的名称组成的，所以我们可以记录思想，在记忆中回想，也可以对别人表达。我们表达思想的一个主要原因就是交流知识，但这种功能被隐喻语言破坏了。霍布斯从亚里士多德的隐喻观出发，认为：隐喻是把用于一物的名字用于另一物，所以他担心这种移用可能会导致欺骗和错误的推理。霍布斯攻击那些破坏正确推理和导致谬误结论的演讲。马克·约翰逊（Mark Johnson）将霍布斯的思想归结为“语言真实论”：（1）人类的概念系统从根本上说是朴实的——朴实语言（或曰“恰当的语言”）是用来精确表达意义和阐明真实的唯一可以胜任的工具；（2）隐喻是对词语真实意义的偏离，因此易导致误解和欺骗。洛克也认为隐喻性的词句只会产生错误的想法，煽动情感，因此会误导判断。到 18 世纪末哲学著作中已几乎看不到对隐喻的论述，到了康德和尼采才又给隐喻以一定的哲学

地位。康德在《判断力批判》中指出隐喻是创造性的体现而且隐喻可以产生比字面概念多得多的思想。

后来的浪漫主义艺术家和诗人提出了“创造性想象”的概念。他们把隐喻当作是超越日常语言理解的创造性行为，是对自然和生活的一种更高层次的直观的洞察。隐喻从此与“科学理解”脱钩而与艺术和宗教连在一起。卢梭就认为所有语言的生成都要经过一个意义转换（即隐喻性语言）的过程，人们开始说话是基于激情，运用的语言也是诗性的，直到以后发现了事物的真正形式才用它们真正的名字。尼采把它提到了一个更高的高度。尼采拒绝把隐喻与“恰当的语言”（proper words）分开，而是把隐喻看作人类思想和言语甚至一切知识中的普遍现象。他将语言的创造者说成是通过大胆地使用隐喻而指明人与事物关系的人。隐喻不只是语言学的一个单位，它更是我们了解世界的一个途径。他认为我们对世界的体验就是隐喻的。

1.2 20 世纪 30 年代以后的隐喻研究

直到 20 世纪 30 年代 I. A. 理查兹的《修辞哲学》发表才引起了人们对隐喻的特别关注。理查兹认为隐喻不只是一个语言问题，也不是词语层面上的转义，它是思维或思想的一个无所不在的原则。他认为思想就是隐喻性的，同样他不认为隐喻只是普通语言的偏离，而是所有的言语中都充满了隐喻。由于我们的概念系统的结果也是隐喻的，因此没有隐喻我们将无所适从。哲学家、语言学家和修辞学家都在一定程度上忽略了这两点，他们都把隐喻当作言语风格的装饰品，直到后来人们发现隐喻对我们的经验的影响，这种看法才得到了改变。理查兹说：我们的世界是一个“投射的世界”（projected world），隐喻的过程即词语意义转换的过程，是建立在隐喻世界的基础上的。理查兹对隐喻的贡献还在于他对隐喻机制的探究。他认为